

冷静自信的交易策略

◎理察·麦柯尔 / 著

道



The
Way
of the
WARRIOR-
TRADER

by Richard D. McCall

禅心
投资
武士道

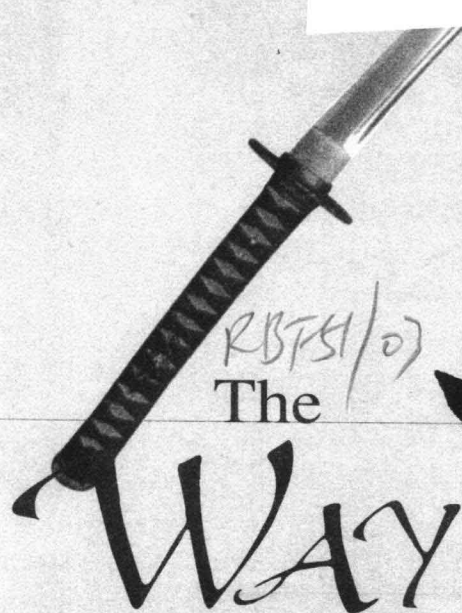
海南出版社

麦格劳·希尔国际出版公司

冷静自信的交易策略

◎理察·麦柯尔 / 著

◎薛迪安 / 译



The WAY of the WARRIOR- TRADER

by Richard D. McCall



禅心
投资
武士道

海南出版社
麦格劳·希尔国际出版公司

The Way of the Warrior – Trader
Copyright © 1997 by McGraw – Hill Int'l
Enterprises Inc.

Chinese Translation Copyright © 1999
by McGraw – Hill Book Co. (Singapore)

All rights reserved
English Edition Published by McGraw – Hill, Inc.
Co – Published with Hainan Publishing House
ISBN 0 – 07 – 116579 – 7

图书在版编目(CIP)数据

冷静自信的交易策略/(美)麦考尔(McCall, R. D.)著;
薛迪安译, - 海口:海南出版社, 1999.5

书名原文: The Way of the Warrior – Trader
ISBN 7-80645-428-4

I. 冷… II. ①考… ②薛… III. 证券投资
IV. F830.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 16334 号

冷静自信的交易策略

R.D. 麦考尔 著

薛迪安 译

责任编辑 孙忠

※

海南出版社出版发行

(570216 海口市金盘开发区建设三横路 2 号)

全国新华书店经销

北京博诚印刷厂印刷

1999 年 5 月第 1 版 1999 年 5 月第 1 次印刷

开本: 850×1168 毫米 1/32 印张: 8.5

字数: 170 千字 印数: 1—10000 册

ISBN 7 – 80645 – 428 – 4/B·4

定价: 17.80 元

序

活在当下，勇敢面对市场

林一铭

投资市场虚虚实实

佛陀曾经这么说：“少数人渡过河流，多数人站在河流的这一边，他们站在河岸边跑上又跑下”，人们是如此地匆忙，却又不知道要去那里，他们非常匆忙地要去某个地方——但他们不过是在这个河岸上跑上又跑下，希冀借着跑、冲，以及保持忙碌，就可以到达彼岸。是的，这就是人生，每个人看起来总是忙碌不堪，当进一步问为何而忙时，大多数人可能又是一问三不知，投资行为的变化也是如此，日有新事，时有新闻，多少投资人浮沉于众多消息中，“追涨杀跌”沦为空忙。

其实投资理财的目标一直都很明确，就是“追求利润，规避损失”，股票的名义价格波动是一种常态，最终是要回归其真实价值，任何真实价值和名义价格间的背离——“名不如其实”、“名过于实”正是投资利润和投资损失产生的时机。从禅学的角度来看，最高的境界是佛陀所谓的无我境界，在自

然法则的运作中，能够舍弃周遭的杂思，真真假假、虚虚实实，投资的机会油然而生。只不过，这其中需要的是平静无波的心境和活在当下面对市场的勇气。

勇敢地面对市场

菜根潭中提到：“竹影扫阶尘不动，月轮穿沼水无痕，水流任急境常静，花落虽频意自闲，人常持此意，以应事接物，身心是何等自在”，能在外界投射来的刺激下，不生起贪执心，没有分别心，没有计较的私利心，很清楚地站在超然的立场，待人处事，自然可以自在地知所进退。追求一个内心平静的世界，正是跨越投资领域最大的难处。

以最近这一波金融风暴来看，事件起源于欧、美、日等国家大量对新兴国家贷款，造成这些新兴国家的资本结构失衡，1997年下半年亚洲金融风暴发生，全球商品价格下跌，波及以原物料输出为主的俄罗斯、拉丁美洲，令他们也面临沉重的货币贬值压力，国际投资风险大增，投资者人心惶惶，退场心理油然而生，偏偏全球又走向低利率化，吊诡当中，资金该流向何处，着实让投资人不知所措。用禅学的观点来看投资环境，诸法空寂，佛无定相，禅定的关键不在长坐，而在于悟，悟则坐卧皆禅，不悟则坐卧皆非禅，当人类不再自给自足，走向自由交易活动之后，投资和人生即划上等号，生活即投资，持有现金是投资，放入银行定存是投资，买进共同基金是投资，投入股票也是投资，形态虽有不同，但都不离投资的范畴，差别只在于投资组合的变化。所以，人们应有这样的体悟：投资环境无常，非人力可以掌握，但投资变量的轨迹却是可以追踪的，平心冷眼相看，“由面观线，由线

看点”，从整体环境中观出趋势端倪，由趋势发展中判断现在的价值合理性，趋强避弱，顺势而为，在无常的环境中依然可以保持经常的获利成绩。

武士道精神建立在心术的基础上，“一心”，活在当下，将脑子里的意识和思想，完全集中在某个单一的想法经验；“无心”，心里没有任何情绪思想、感官知觉，把不必要的杂念去掉；“残心”，对周遭的情况和可能出现的变化，都保持一颗敏锐的心，不受任何想法和期望的影响，也不会产生偏差。化为实际的行动准则（ACTION），接受（Accept）——在进场对决以前，先接受所有的损失；集中（Center）——让自己的身体、心智及精神合而为一；信任（Trust）——信任自己的武士技能及知觉；想像（Imagine）——用心灵之眼清楚的想像成功的景象；惟一（Only）——只存在于当下，以控制心灵的恐惧；绝不（Never）——一旦开始行动，就绝不停歇，也不再往回看。透过有效率又有智慧的武士道精神，适当地回应外在的变化。

人生真正的敌人其实在你我心里。在投资的行为上，贪婪、恐惧的嘴脸不断重演。武士精神体认人终有一死的事实，人生最大的风险莫过于一死，因为接受死亡而更有活力，不计代价承担必要的风险，确认生活的目的，保持全心投入的热忱，追求更高的目标和理想，形成长期作战的动力，自然对自己做的每一件事情，特别是承担投资风险的事，都能逐步转化为一种进退有节的艺术形式。犹如阿含经所言：“莫念过去，勿愿未来；过去已灭，未来未到，应思现在所有之法”，活在当下，投资即在当刻。1990年台湾股市由12682的高点直线下滑至2485的低点，当时市场一片悲观，活在当下，

体认股市真实投资价值不灭而勇于进场者，都成为之后大盘反弹 156% 的赢家。

自然法则重现在投资真理中

股市大涨，是因为大多数人觉得可以买进股票了，股市大跌是因为大多数人不敢再持有股票，涨与跌就在一瞬间，但大多数人总是在周围跟进跟出，追高杀低，真正获利者是可以看出当中微妙的智者。

老子擅于运用相反联想的原理，去发掘宇宙人生的真理，道德经明言：“曲则全，枉则直，洼则盈，弊则新，少则得，多则惑”，世间事变幻莫测，但“物极必反，否极泰来”是天地间无法抗拒的自然力量，“日出日没，花开花落”的循环原则互行不变。投资市场本身就是一个零和的竞技场，没有绝对的利弊，没有绝对的胜负，乐观中保持一分谨慎，悲观中其实已经在酝酿转机，没有多头就没有空头，没有跌势就没有涨势，没有涨跌何来市场。这种观点正和武士精神的“二元法则”、“循环法则”相通。

佛禅看似消极的人生态度，其实正是勇敢积极的生活斗士，武士道鼓励的是一种超越物质拥有、不受物质影响的精神，强调“身体—心智—精神”三合一，由人必然会死的事实，明示毅然接受损失的可能性，拥抱市场，才有得到利益的机会，看穿“相反理论”，“物极必反，否极泰来”，才有机会获取超额利润，武士的耐心和冷静的心，和佛陀“菩提本无树，明镜亦非台”的无我境界有异曲同工之妙。本文作者将精深的武士道精神融入金融投资操作理论中，教导读者如何保有武士的勇气、信心及自制力，在多变的金融环境中找

到立身之道，意简言赅，是时下充斥市场的投资书海中，难得一见兼备投资技术和心性修养的佳作。

（本文作者为台湾中华证券投资信托股份有限公司 总经理）

目 录

序	活在当下，勇敢面对市场/林一铭
导 言	师父的诚挚欢迎

第一部分 武士的自我认知

第一章	了解武士道	(17)
第二章	动机	(27)
第三章	自觉	(45)
第四章	用心之道	(61)
第五章	无心境界	(74)

第二部分 武士的交战心理

第六章	采取行动	(87)
第七章	面对现实	(102)
第八章	三合一境界	(114)
第九章	信任和直觉	(140)
第十章	想像力	(158)

第十一章	控制恐惧	(179)
------	------------	-------

第十二章	全心投入	(190)
------	------------	-------

第三部分 武士的复原之道

第十三章	从败中求胜	(211)
------	-------------	-------

第十四章	武士定律	(225)
------	------------	-------

第十五章	交易商的一天	(244)
------	--------------	-------

导言

师父的诚挚欢迎

传统上，日本武术师父和徒弟之间的关系，一直是非常亲近的。因此，你们愿意踏入武士的领域一探究竟，特别是如何把武士道运用在市场交易上，我对此表示诚挚的欢迎。我想以这个特别的引言来建立你我之间的关系，其原因也在此。请留意，在前面这个句子里，最重要的两个字是“关系”和“引言”。我在书里传达的讯息，对你们可能会有转化的作用，而且又和武士智慧有关，因此应该先和你们建立一种彼此信赖的关系才恰当。虽然我们 cannot 面对面沟通，必须透过文字来学习，但希望在一同进入这个领域之际，彼此还是能够维系着某种很特别的“关系”。

我想你或许会同意，对彼此都有好处的关系，应该建立在一种互信的基础上，而且其中一方必须先向对方坦心地交心才行。过去的经验告诉我，要让学生以开放的心来听你传授的东西（最后还愿意虚心学习，并且实际运用所学），就必须让学生对老师目前的状况和过去的背景都有深一层的了解；相对的，老师也应该相当了解学生的个别需求，以及他们对师徒之间的关系和彼此的努力，到底抱着什么样的期望。既然你们不嫌麻烦，还花钱买了这本书，我想我应该可以猜

得到你们心里的想法和动机，而这些念头正可以让我知道你们对这样的关系有何期望。

首先，你或许是对“把武士道运用到市场交易”(*The Way of the Warrior—Trader*) 这样的英文书名感到兴趣，如果是这样，那你本身可能就是市场交易商 (market trader)，或希望成为交易商。“武士”(warrior) 这个字眼，也许让你想到过去在市场里的亲身经验，或是观察市场交易所得的印象，并从中发现交易这档子事，真是既独特又具有挑战性的作战经验。如果你真的这么想，那希望你能进一步了解两件事情：第一，武士道 (the Way of warriorship) 究竟是什么？第二，如何培养出武士精神，以便全面提升自己的精神状态和交易的表现绩效？

另外，你也可能是因为看到了“风险投资”这个字眼，才挑中这本书。如果是这样，那你可能是属于那种经常把好不容易赚来的钱，实际投到金融市场来玩玩“战争游戏”的人；你也许是个期货交易商或股票交易员，或是不动产投资人，也可能是专门兼并经营不善的公司，然后将其营运状况扭转过来的人；也许你是个专买旧车，整修之后使其恢复性能再转手卖出的人；或者，你所从事的和别人完全不同，像是专门玩 21 点或是扑克牌等。

不管是哪种情况，在你脑袋里最能引起你注意的字眼，或许就是“风险”了。虽然你愿意拿钱出来承担风险，但在冒险的同时情绪总也会显现异状，因此你想找个更好的方法来应付或加以抑制，特别是在冒险失败，以致士气受到打击的时候。同时，你或许也想找个较佳的办法，让自己在承担高风险的状况下，能够稳住行为模式，不让自己对市场的直觉

受到外在因素干扰。

当然，也可能是“勇气”、“信心”，或是“自制力”这几个字眼引起你的注意。在这样的状况下，过去的经验也许已经让你体会到，在市场上采取实际行动的时候，是多么让人提心吊胆，总觉得瞻前顾后，下不了决心。不论你在交易系统上做过几次纸上模拟，一旦真的把钱砸下去的时候，情况就是不一样。因此，你可能想了解如何培养这种信心和纪律，让自己在实弹演习的时候，也能得到同纸上练习时的效果！

我想，这些就是我对你的了解了，也可能是你对本书提供的讯息以及你我之间的关系，所抱持的一些期望吧。不过，不管你看上这本书的动机是什么，也不论是什么原因让你跟着我一起来探究，可以确定的是，你绝对不会感到失望的，不仅如此，你从本书所能得到的，甚至可能超过你对自己和我关系的最大期望。我很高兴地告诉你，如果能够领会真正的武士精神，那么即使只是稍微接触一点，也会对你造成转化的作用；同时，能和你一起分享这趟旅程，并且把我们的关系建立起来，这也是我的荣幸。我在前面提到了彼此交心的重要性，为了加深你我的信赖，我想先简要地把我过去的经历告诉你，一方面提供一些个人的背景资料，另一方面也说明一下写这本书的动机是什么。

首先，我一直是个喜欢探索未知世界的人，我的体内总是有股欲望，希望更深一层地了解世间的各种事物。有人说，我是标准的水瓶座人，从我很小的时候开始，就对人们的思考方法以及行为模式很感兴趣，也很想知道整个宇宙及其法则，究竟是如何在物质和精神层面对人类构成了影响。一直到现在，还是如此。不过，还有一点或许更重要，那就是我

一直都有点“与众不同”（我想，你大概也一样），坚持要有自己的风格，希望能走别人没走过的路，并且靠自己的努力来创造属于自己的财富（或是变得一文不名）。换句话说，在内心里，我一直是个适合在金融市场上承担风险的人（我想，你应该也是如此）。不过，这一点倒是有不少人很难接受，包括我的第一任妻子，以及无数个把钱借给我的人在内，直到我似乎把这方面的窍门搞熟以后，他们才改变了对我的看法。

有时，就是很难弄懂究竟是先有鸡呢，还是先有蛋？我是因为很早就接触到日本的武术及其蕴涵的形而上知识，因此才变得和别人不一样？或是我的心态本来就和别人不同，天生注定要走自己的路，因此才会自然而然地被日本武士道吸引？谁晓得呢？其实，或许这问题根本就不重要吧，因为我对自己的状况以及过去的各种经验，不管是正面或负面的，真的都觉得非常地开心。还好，这么多年过去了，而所谓的知识也终究转化成自己对世事的体会，我也多少累积了一点智慧——包括人生方面的知识、风险的本质，以及如何承担风险的智慧。

我目前的生活方式，就是日本人所说的质朴生活，也就是一种自在、不虚华，而又简单的生活方式。这或许是多年来潜心学禅的结果，因为它所宣扬的就是超越物质享受的生活理念。我终于领悟到，真正能让自己的家、自己的汽车，或是身上的衣服看起来与众不同而又具吸引力的，是一个人的内在心灵，而不是别的东西。这和很多人的想法刚好相反。我后来再婚的对象是一位非常好，而且在心灵上能够支持我的伴侣。我们和儿子们住在一起，他们都还是十几岁的大男孩，个个都拥有高级黑带的资格，也都是我的道场成员。这些在

我生命里非常特别的人，对于经过分析判断后承担风险的生活价值，都展现了真正的理解和体悟，同时，他们也都知道以武士道的精神来生活和思考，是何其地重要。

过去 1/4 个世纪以来，我一直都在“武心社”（*Bushinkai*）道场担任总教练，除了定期在道场练习日本武术之外，也开班教授日本传统的武术和武士道，包括禅道（*Budo-zen*）在内。我一直十分重视这份职责，也把生命中大部分的气力、做事的热情，和荷包里的钱，都投入这份工作。我维系着这个特殊的训练环境，让有缘接触日本武术，并且把真正的武士道精神用在生活里的人，可以有个学习的地方；虽然房租偶尔会过期个一两天没缴，或学生支付每月束修时动作有点慢，但我从没后悔去做这件事情。

所谓的总教练，就是师父的头头。而道场（*Dojo*）则是任何以个人成长、自我提升，以及开悟等为目的而设立的训练场所。不过，这个名词通常都和日本的正统武士道有关，这里说的就是这个意思。你光从道场的名字，大概就可以猜到整个训练课程的方向了。可以这么说，在我开始研究人类行为，并拿到应用心理学博士之前，我就已经算是个半路出家的心理学家和开创者了。我记得自己的心里似乎总有个声音告诉我说，当碰到某个情况或做某件事情的时候，武士道如何能派得上用场。也许有个日本武士的鬼魂，从一开始就一直跟在我的后头，不断地用耳朵在听，用眼睛在看吧。谁知道呢？不过，不管心里的声音是从哪儿来的，我都心怀感激，觉得自己获益匪浅。

因此，不论是好是坏，我看每一件事情的时候，都能体会到“武士精神”，也许有一天你也会如此。过去 15 年担任

专业心理咨询的工作当中，我亲身看到很多求助者，他们遭遇的情况没办法从心理学的一些理论，或是其他听起来煞有介事的理论得到解答，后来却因为接触了武士道，才成功地解决难题。这些包括处理心理危机、过度恐惧和焦虑、婚姻不和的问题、大学和职业运动员的表现，还有企业管理，以及如何提升产品的销售和服务等。其中还有一次是帮某个意兴阑珊的电影明星，让他重新打起精神，继续在演艺事业求得进一步的发展。

这么多年来，每当有对手必须应付，或是情况具有挑战性的时候，我都会从“武士的角度”来看问题。对于这点，相信我的家人和老朋友们一定会觉得厌烦，甚至偶尔到道场来练习的学生可能都会受不了。然而，在多数的情况下，武士的心态最后总是能派上用场，并且发挥正面的效果。因此，从不同的角度来面对问题，通常都能觉得站得住脚，只不过，大部分的人在想到“武士”或“武士精神”时，都会联想到人与人之间的战争或冲突状况，这是很可惜的。当然，表面上看起来是如此，但我们最好把“战斗”这个字眼，定义成任何可能会产生冲突或抗争的情况——不论是人的内在或外在。我们把适用的范围扩大以后，就更能体会武士精神对世间诸事都有其必要性，而且都能实际加以运用。

我认为，不管你喜欢与否，事实上每个人有意无意地都成了武士。不久之前，我还相信如果能了解武士的精神和智慧，对每个人都有同等的价值，不论职业为何，都能得到好处。不过，后来在时机和命运的相互作用下，我跨入了另一个新的世界，面对新的挑战，这样的转变让我体会到，在变动如此快速而竞争激烈的世界里，武士精神也就更显重要。有

趣的是，就因为这样的转变，而让我们有机会在此相遇！

我是在 1992 年底，头一次接触到专业人士在金融市场承担风险的个案。当时，有个很有礼貌、讲话很斯文的先生主动和我联络，说他有个工作方面的“特殊问题”希望能获得解决。我和他见了面，他是个商品期货交易商，而当时我对这一行实在所知有限。不过，那次碰面的机会，他很有耐心地让我了解交易的各种情况，也把他自己面临的问题清楚地描述出来。

他从事交易和其他高风险的投资已经很多年了，做得还算成功，不过，这些对他来讲都只是兼差性质，并不是本业。他自己开发了一种新的交易系统，事先很仔细地做过纸上模拟，原以为这套交易系统能为自己带来丰厚的利润；然而，当真正需要承担风险，大胆地“放手一搏”的时候，却觉得完全使不上劲，没办法发挥作用。同时，他有强烈的意愿，希望把交易当成全职的工作，不再和其他的工作责任有任何瓜葛。

这个以投资交易为业的新朋友进一步解释说，他曾经读过一些有关“武士精神”的书，像是《孙子兵法》，以及宫本武藏(Miyamoto Musashi)写的《五轮书》(*The Book of Five Rings*)等。他觉得这些书籍非常有意思，让他提起很大的兴趣；不过，虽然他喜欢这些古典作品，但对书里的一些深层涵义，总觉得无法完全体会，而且对他平常的交易帮助也不大。后来，他从朋友那里知道我是个专业的心理分析师，也专精于武士历史的研究，本身还是个武术大师，于是便希望我能扮演诠释者的角色，让他懂得武士的精神和智慧。除此以外，他认为日本封建时代的武士很可能是历史上成就最大